

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| DERS İZLENCESİ (SYLLABUS)  Fen Edebiyat Fakültesi | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Kodu | | | **Dersin Adı** | | | | | | | **Kredisi** | | | | | AKTS Değeri | | |
| TDE 465 | | | Post-okuma /YZ: Kodlararası Karşılaştırmalı Edebiyat (Marka: Akademisyen Yayınevi) | | | | | | | (2-2)3 | | | | | 7 | | |
| Ön koşul Dersler: | | | SKA:   |  |  | | --- | --- | | 4:Nitelikli Eğitim | Dijital okuryazarlık, eleştirel düşünme, disiplinlerarası yaklaşımlar |   5:Toplumsal Cinsiyet Eşitliği Kültürel çeşitlilik ve temsil üzerine metin analizleri   |  |  | | --- | --- | | 9: İnovasyon | Kodlu anlatı teknikleri, dijital kültürle yazarlık | | 10:Eşitsizliklerin Azaltılması | Farklı kültürlerden metinlerle kapsayıcı edebiyat yaklaşımı | | 11:Sürdürülebilir Kültürel Varlık | Çeviri, aktarım ve edebi etkileşim ağları | | 12:Sorumlu Üretim ve Tüketim  16: Barış, Adalet ve Güçlü Kurumlar  17: Ortaklıklar | Etik yazarlık, yapay zekâ ile bilinçli üretim  Dijital etik, telif, ananomlik ve medya sorumluluğu  Yayınevi ortaklığıyla kültürel üretim | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Dili: | | | Türkçe | | | **Ders İşleme Tarzı:** | | | | | Yüz Yüze | | | | | | |
| Dersin Türü ve Düzeyi: | | | Zorunlu/ Lisans/ 4.Yıl/ Güz Dönemi | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Öğretim Üyesinin Unvanı, Adı ve Soyadı | | | | | | **Ders Saati** | | | | **Görüşme Saatleri** | | | | | İletişim | | |
| Prof. Dr. Elmas Şahin | | | | | | 3 | | | |  | | | | [elmassahin@cag.edu.tr](mailto:elmassahin@cag.edu.tr) | | | |
| Dersin Koordinatörü: | | | Prof. Dr. Elmas Şahin | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Amacı: Bu ders, karşılaştırmalı edebiyat kuramı ve eleştirisi ışığında sınırların ötesindeki edebiyatlardan seçilmiş metinleri içerik ve biçim açısından benzer ve farklılıklarıyla karşılaştırmanın ve birbirleriyle olan etkileşimlerini, dil ve kültürel zenginliklerini keşfetmenin yanında karşılaştırmalı edebiyatın klasik kuramlarını yapay zekâ destekli dijital araçlarla yeniden düşünmeye davet eder ve dijital çağda "okuma" kavramını yeniden tanımlar. Yapay zekâ destekli araçlar; karşılaştırmalı edebiyat disiplinini postkolonyal ve postmodern anlatılar, hiper-metinler, dijital anlatılar ve kodlanmış edebi biçimler üzerinden yeniden düşünmeye davet eder. Metinlerarası ilişkiler, görsel-anlatı kurguları ve dilin dönüşen ontolojisi dersin temel yapıtaşlarını oluşturur. | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Öğrenme Çıktıları | Bu dersi başarıyla tamamlayan öğrenci; | | | | | | | | | | | | İlişkiler | | | | |
| Program Çıktıları | | | | Net Katkı |
| 1 | | Karşılaştırmalı edebiyat kuramlarını çağdaş örneklerle ilişkilendirir. | | | | | | | | | | 9, 15 | | | | 5, 5 |
| 2 | | Postmodern ve postkolonyal anlatıları dijital yorum teknikleriyle değerlendirir | | | | | | | | | | 8, 17 | | | | 5, 5 |
| 3 | | Farklı kültürlerden edebi metinleri yapay zekâ araçlarıyla çözümler ve karşılaştırır | | | | | | | | | | 9, 17 | | | | 5, 5 |
| 4 | | Kodlararası okuma yöntemleriyle metinlerarası eleştirel analizler yapar | | | | | | | | | | 12, 15 | | | | 5, 5 |
| 5 | | Algoritmik ve estetik yapıların birleştiği kısa dijital metinler üretir. | | | | | | | | | | 17, 18 | | | | 5, 5 |
| 6 | | Dijital okur-yazarlık becerilerini geliştirir ve etik üretim ilkelerini benimser. | | | | | | | | | | 16, 17 | | | | 5, 5 |
| 7 | | Yapay zekâ ile edebi üretim sürecinde öz farkındalık geliştirir | | | | | | | | | | 17, 16 | | | | 5, 5 |
| 8 | | Kültürel çeşitliliğe ve dijital anlatıların toplumsal etkisine karşı estetik ve etik sorumluluk hisseder | | | | | | | | | | 19, 18 | | | | 5, 5 |
| Dersin İçeriği: | | | "Post-Okuma /YZ: Kodlararası Karşılaştırmalı Edebiyat" adlı bu ders, yapay zekâ çağında edebiyatın üretim, okuma ve yorumlama biçimlerinde yaşanan dönüşümleri disiplinlerarası bir yaklaşımla ele alır. “Kodlararası” kavramı çerçevesinde öğrenciler, edebi metinleri yalnızca farklı diller veya kültürler arasında değil; insan ve makine üretimi, yazılı ve dijital anlatılar, algoritmik ve estetik yapı gibi farklı kod sistemleri arasında karşılaştırmalı olarak inceleyeceklerdir. Post-okuma kuramlarından hareketle, yapay zekâ destekli metinlerin anlatısal, biçimsel ve etik boyutları tartışılacak; AI tarafından üretilen edebi örnekler ile klasik metinler arasındaki farklar analiz edilecektir. Ders, kuramsal okumaları dijital uygulamalarla buluşturarak öğrencilere hem eleştirel hem yaratıcı bir düşünme alanı sunmayı amaçlamaktadır. | | | | | | | | | | | | | | |
| Ders İçerikleri: (Haftalık Ders Planı) | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hafta | | **Konu** | | | | | **Hazırlık** | | | | | Öğretim Yöntem ve Teknikleri | | | | | |
| 1 | | Modül 1: Temel Kavramlar ve Post-Okuma (Hafta 1-4) Kodlararası Okuma, Karşılaştırmalı edebiyatın geleneksel sınırları Kodlararası kavramı: dil, medya-yayıncılık, form, üretici. Akademisyen Yayıneviyle | | | | | Desr İzlencesi + tanıtım  SDG ve edebiyat ilişkisi, Marka: Akademisyen Yayınevi tanıtımı | | | | | Kavram haritası, literatür tarama- izlence incelemesi | | | | | |
| 2 | | Kodlararası Karşılaştırmalı Edebiyat nedir? Post-okuma ve Okur kavramı, Karşılaştırmalı edebiyat | | | | | Elmas Şahin, Neden mi Karşılaştırmalı Edebiyat? Elmas Şahin & Kadir Can Dilber "Karşılaştırmalı Edebiyat" Barthes: "Yazarın ölümü", Stanley Fish "Okur odaklı eleştiri" David Damrosch seçmeleri | | | | | Multimedya metin incelemesi, kavram çözümlemesi | | | | | |
| 3 | | Kodlararası Anlatılar, Yapay Zeka ve Edebiyat, Yapay zekâ ile üretilmiş edebiyat örnekleri, Makine yazarlığı ve özgünlük, Algoritmik anlatılar | | | | | Elmas Şahin, Analtı Üzerine Anlatı  Katherine Hayles – *How We Think* | | | | | Kodlu yapı çözümlemesi, algoritmik anlatı analizi | | | | | |
| 4 | | YZ ve Karşılaştırmalı eleştirel okuma YZ destekli metin analizlerine giriş (temel araçlar ve teknikler) Metinlerarası Karşılaştırmalar – İnsan vs. Yapay Yazarlar | | | | | Barthes + YZ sentezleri | | | | | YZ destekli metin analizi-  insan vs. makine karşılaştırması | | | | | |
| 5 | | Modül 2: **YZ Edebiyat Laboratuvarı – Yaratıcı Yazım ve Uygulama (Hafta 5-8)** YZ ile metinlerarası temalar, motifler ve görsel-kodların keşfi, kodların şiirselliği makine vs insan | | | | | S. Murray – *Digital Literary Studies* | | | | | Görsel kodları metne entegre etme, yaratıcı yazım | | | | | |
| 6 | | YZ destekli anlatı analizi, yapı ve biçim çalışmaları, Yaratıcı yazım atölyesi:  YZ ile şiir/öykü/deneme üretimi | | | | | Marka konuk konuşmacısı  Dijital yayıncılık, Akademisyen Yayınevi konuk konuşmacısı | | | | | Kitap nesnesi vs. veri paketi, üretim atölyesi | | | | | |
| 7 | | **Ödev / sunum /** Laboratuvar ortamında proje üretimi ve deneysel yazım | | | | | Seçilen metin & YZ araçları | | | | | Mikro-analiz, yaratıcı sunum, laboratuvar ortamı | | | | | |
| 8 | | Ara Sınav | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 9 | | Ara Sınav | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 10 | | Grup projeleri: YZ ile karşılaştırmalı metin analizleri dönem sonu açık kampüs yarışması ya da online sergi hazırlıkları | | | | | Örn: Shelley YZ + Web örnekleri | | | | | Hiper-yazın deneyimi, açık kampüs yarışması | | | | | | |
| 11 | | Post-Okuma Üretimi / **Dersin Markası Akademisyen Kitabevi’ni ziyaret** | | | | | Twine, Canva, Notion vs. **Akademisyen Kitabevi** | | | | | Öğrenci tercihli platformlar uygulama – yaratıcılık, yayıncılık | | | | | |
| 12 | | Modül 4: Yayın ve Sunum Süreci (Hafta 12-14) Kodlu Karşılaştırma: Metin + Görsel, Marka-Akademisyen Yayın evi işbirliğiyle profesyonel yayıncılık süreçleri, Proje üretimi | | | | | Öğrenci örnekleri, YZ araçları | | | | | Görsel & metinsel adaptasyon, yayıncılık süreci | | | | | |
| 13 | | Final Proje Atölyesi | | | | | Taslaklar | | | | | Bireysel mentorluk ve geri bildirim oturumları | | | | | |
| 14 | | Final Proje Atölyesi | | | | | Taslak çalışmaları | | | | | Bireysel mentorluk ve geri bildirim oturumları | | | | | |
| 15 | | Final Sunumları & değerlendirmeler | | | | | Tamamlanan çalışmalar | | | | | Panayır veya dijital sergi ortamı | | | | | |
| 16 | | Geleceğe yönelik perspektifler, öğrenci bildirimleri | | | | | Tamamlanan çalışmalar, öneriler | | | | | Tartışmalar, geri dönütler | | | | | |
| 17 | | Final Sınavı | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| 18 | | Final Sınavı | | | | |  | | | | |  | | | | | |
| Ders İçin Kaynaklar | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Ders Kitabı: | | | | Elmas Şahin & Kadir Can Dilber (ED.) *Karşılaştırmalı Edebiyat Kuram ve Uygulama*, Ankara, Akademisyen Kitabevi, 2023,  Elmas Şahin "Neden mi Karşılaştırmalı edebiyat ?", Adana, Çukurova Üniversitesi, November 2006  Elmas Şahin, *Anlatı Üzerine Anlatı*, Akademisyen Kitabevi, 2024  Medine Sivri (ed), *Karşılaştırmalı Edebiyat ve Kültürel Çalışmalar I*, Günce Yayınları, 2023  David Damrosch, *What Is World literatüre ?*  Roland Barthes, *Yazarın Ölümü*  J.H. Murray, *Digital Literary Studies*  Elmas Şahin, *Zamana Vuran Dalgalar, Yitik Ülke Yayınları* | | | | | | | | | | | | | |
| Önerilen Kaynaklar: | | | | Elmas Şahin, "On Comparative Literature", [International Journal of Literature and Arts](http://www.sciencepublishinggroup.com/journal/index?journalid=502), Volume 4, Issue 1-1, January 2016,  Stanley Fish, *Okur Odaklı Eleştiri*  N. Katharine Hayles, *How We-Think?*  Faruk Bilir (Editör), *Yapay Zekâ Teknolojilerine Akademik Bakış*  Paul Van Tieghem, Comparative literature / Mukayeseli Edebiyat  Wellek & Warren, *Theory of Literature / Edebiyat Kuramı*  Elmas Şahin, "Historical and Critical Survey of Comparative Literature in Turkey", Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, Sayı: 6/4, Aralık 2017  Elmas Şahin, "Comparative literature at universities in Turkey: theory, application, development and Trends", *Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim (TEKE) Dergisi* , 10 (1) , 124-138 . <https://dergipark.org.tr/en/pub/teke/issue/60878/902703> | | | | | | | | | | | | | |
| Dersin Ölçme ve Değerlendirmesi | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Etkinlikler | | | | **Sayı** | **Katkı** | | | Notlar | | | | | | | | | |
| Ara Sınav | | | | 1 | **30%** | | |  | | | | | | | | | |
| Proje | | | |  |  | | |  | | | | | | | | | |
| Ödev | | | |  |  | | |  | | | | | | | | | |
| Sunum | | | | 1 | **20%** | | |  | | | | | | | | | |
| Portfolyo | | | | 1 | **20%** | | |  | | | | | | | | | |
| Final | | | | 1 | **30%** | | |  | | | | | | | | | |
| AKTS Tablosu | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| İçerik | | | | | **Sayı** | | | | **Saat** | | | | | | | Toplam | |
| Ders süresi | | | | | 14 | | | | **3** | | | | | | | 42 | |
| Sınıf Dışı Çalışma | | | | | 14 | | | | **5** | | | | | | | 70 | |
| Ödevler / Portfolyo | | | | | 1 | | | | **14** | | | | | | | 14 | |
| Sunum | | | | | 1 | | | | **14** | | | | | | | 14 | |
| Proje | | | | | - | | | |  | | | | | | |  | |
| Ara Sınav (Ara Sınav Süresi + Ara Sınav Hazırlığı) | | | | | 1 | | | | **28** | | | | | | | 28 | |
| Final Sınavı (Final Sınavı Süresi + Final Sınavı Hazırlığı) | | | | | 1 | | | | **28** | | | | | | | 28 | |
| Toplam: | | | | | | | | | | | | | | | | 196 | |
| Toplam / 30: | | | | | | | | | | | | | | | | =196/30=6.5 | |
| AKTS Kredisi: | | | | | | | | | | | | | | | | 7 | |

|  |  |
| --- | --- |
| Geçmiş Dönem Başarıları | |
|  |  |
|  |  |
|  |  |